



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

賽事通告(一)

2013 年 3 月 4 日公佈

致本地及海外各龍舟隊：

中國香港龍舟總會及香港旅遊發展局現誠意邀請 貴隊參與 2013 香港國際龍舟邀請賽(IDBR)。賽事暫定於 **2013 年 6 月 21 至 23 日** 於聞名世界的香港維多利亞港舉行。比賽將以不同形式及項目進行。

盛會期間，將有一連串精彩的慶祝活動同時舉行，必定令 貴隊樂在其中，盡興而歸。

賽事節目表 (暫定)

日期	事項
2013 年 3 月 18 日(星期一)	初步報名
2013 年 4 月 11 日(星期四)	落實參加者名單
2013 年 6 月 4 日(星期二) 晚上 7 時正	線道抽籤 (抽籤結果將於網上公佈) 地點：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號一樓奧運大樓會議室
2013 年 6 月 20 日(星期四) 晚上 7 時正	領隊會議 (概覽比賽規則，賽事形式，比賽安排及派發物資) 地點：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號一樓奧運大樓會議室
2013 年 6 月 21 日(星期五) 晚上 6 時 30 分	開幕禮 尖東百周年紀念公園
2013 年 6 月 21 日(星期五)	海外隊伍練習 比賽日 - 海外及本地錦標賽所有小龍 250 米比賽
2013 年 6 月 22 日(星期六)	比賽日 - 海外及本地錦標賽 500 米比賽
2013 年 6 月 23 日(星期日)	比賽日 - 海外及本地錦標賽 500 米比賽 本地邀請賽標準龍 500 米比賽
2013 年 6 月 23 日(星期日) 晚上 6 時 30 分	慶祝晚宴 地點待定

建議參加者於 2013 年 6 月 20 日或之前抵達香港。早到之參加者需自行安排食宿及交通。



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

競賽條例及規則

根據中國香港龍舟總會之本地比賽修訂條例及規則，以及國際龍舟聯合會競賽條例及規則撮要第一版(2011年3月1日第二版)，詳情請參閱本會網頁 <http://www.hkdba.com.hk>。

**** 所有參賽隊伍之領隊及參加者有責任熟悉競賽條例及規則。**

賽事形式

詳情將在領隊會議中公佈。

獎項

標準龍舟比賽 - 勝出隊伍可獲獎座 1 個及獎牌 30 面

小龍舟比賽 - 勝出隊伍可獲獎座 1 個及獎牌 20 面

本賽事附例

- 1) 每間機構／團體／隊伍的參賽項數將不受限制。
- 2) 每名划手不可在同一組別中代表不同隊伍(若同名隊伍分隊(A、B 隊)，亦作不同隊伍論)。所有參加者必須持有中國香港龍舟總會 2013 年度參加者註冊證。
- 3) 國際標準龍：全隊最多 30 人(包括：領隊 1 名，教練 1 名，鼓手 1 名，舵手 1 名，划手 18 名及後備運動員最多 8 名)。
- 4) 國際小龍：全隊最多 20 人(包括：領隊 1 名，教練 1 名，鼓手 1 名，舵手 1 名，划手 10 名及後備參加者最多 6 名)。
- 5) 教練可兼任鼓手或舵手，但必須於參加者登記表內填妥所擔任的崗位。
- 6) 後備參加者：包括划手、鼓手、舵手，均必須符合參賽組別的身份及年齡限制。
- 7) 若任何組別的參賽隊伍之數目**不足三隊**，該組別將會取消。
- 8) 參加者可自備划槳，但必須合乎「中國香港龍舟總會本地比賽修訂條例及規則」5.2 項規定。
- 9) 賽事籌備委員會有權拒絕任何隊伍參賽，而不需作出任何解釋。
- 10) 任何隊伍或及參加者／隨隊人員，如有嚴重違反競賽規則或紀律行為，可被取消參賽資格或所獲之獎項。
- 11) 基於安全理由，中國香港龍舟總會保留因天氣狀況而更改正選划手人數的權利。
- 12) 在比賽場地進行非法搭建或非法霸佔公眾地方或破壞場地設施/園林者，有機會被檢控及取消參賽資格。所有已繳付的費用，恕不發還。敬請留意。



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

比賽項目及費用

比賽項目	標準龍	小龍		報名費(每隊每項)	名額
	500 米	500 米	250 米		
國際錦標賽 - 只供海外隊伍參加					
國際公開錦標賽	✓	✓	✓	標準龍 HK\$3,000 小龍 HK\$1,500	不限
國際混合錦標賽	✓	✓	✓		
國際女子錦標賽	✓	✓	✓		
國際展能錦標賽	✓	✓	✓		
本地錦標賽 - 只供本地隊伍參加					
公開錦標賽	✓	✗	✓	標準龍 HK\$3,000 小龍 HK\$1,500	不限
混合錦標賽	✓	✗	✓		
女子錦標賽	✓	✗	✓		
先進 O40 錦標賽	✓	✗	✓		
青年 U23 錦標賽	✓	✗	✓	標準龍 HK\$1,500 小龍 HK\$800	不限
商行錦標賽	✓	✗	✓		
旅遊界及酒店業錦標賽	✓	✗	✓		
銀行錦標賽	✓	✗	✓		
本地邀請賽 - 只限獲邀隊伍參加					
地區邀請賽	✓	✗	✗	標準龍 HK\$3,000	16
地區漁民邀請賽	✓	✗	✗		16
專業團體邀請賽	✓	✗	✗		8
紀律部隊邀請賽	✓	✗	✗		8
大學邀請賽	✓	✗	✗	標準龍 HK\$1,500	16
歡迎已參加上述任何項目之隊伍參加					
扮嘢大賽	✓	✗	✗	費用全免	不限

**** 參加隊伍如不須使用大會提供予每隊休息之帳篷，其報名費用減收 HK\$300 / 隊。**

在比賽場地進行非法搭建或非法霸佔公眾地方或破壞場地設施 / 園林者，有機會被檢控及取消參賽資格。所有已繳付的費用，恕不發還。敬請留意。

由於賽期限制，賽事委員會保留設定組別限額及以先到先得形式處理所有報名申請之權利。



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

參賽資格

比賽項目	參賽資格
所有參加者必須 –	<ul style="list-style-type: none">● 能夠不穿著救生衣游泳最少 100 米；● 持有 2013 年度運動員註冊證；及● 於 2013 年 1 月 1 日年滿 12 歲。
領隊	<ul style="list-style-type: none">● 每支參賽隊伍須有一位領隊，於該隊正在作賽並受賽事職員監管期間，須留在參加者集合處內，並負責與賽事職員聯絡。
教練	<ul style="list-style-type: none">● 每支參賽隊伍可有一位教練隨隊。● 已在參加者名單上正式登記之教練如於比賽時出任該隊之鼓手或舵手，必須持有 2013 年度運動員註冊證及符合項目參賽資格。
後備參加者	<ul style="list-style-type: none">● 包括划手、鼓手、舵手，均須符合項目參賽資格。
國際公開錦標賽 公開錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 沒有性別限制
國際混合錦標賽 混合錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 標準龍須包括 8 至 12 名女划手● 小龍須包括 4 至 6 名女划手
國際女子錦標賽 女子錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 除舵手及鼓手外，一律須為女性
國際展能錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 歡迎海外及本地展能隊伍參加● 沒有性別限制● 除舵手及鼓手外，健全人士的划手人數不可超過全隊划手人數的一半● 展能參加者須提供有效殘疾人士登記證
先進 O40 錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 須於 2013 年 1 月 1 日年滿 40 歲
青年 U23 錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 須於 2013 年 1 月 1 日年未滿 23 歲
商行錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限持有有效商業登記證的公司，參加隊伍須提供有效商業登記證● 沒有性別限制● 參加者必須為該公司職員● 參加者須提供有效職員證副本或在職證明信
旅遊界及酒店業錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限香港酒店業協會會員酒店及持牌旅行代理商● 沒有性別限制● 參加者必須為該公司職員● 參加者須提供有效職員證副本或在職證明信
銀行錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限受金管局監管的持牌銀行● 沒有性別限制● 參加者必須為該銀行職員● 參加者須提供有效職員證副本或在職證明信



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

參賽資格

比賽項目	參賽資格
地區漁民錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 每區可派出壹隊漁民代表隊伍參加比賽● 沒有性別限制
專業團體錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限代表下列註冊執業專業人士(包括會計師、建築師、測量師、規劃師、園境師、工程師、大律師、律師、醫生、牙醫及特許秘書)並負責為該專業範疇制訂專業服務的標準(包括制訂/執行專業守則及/或釐定/授予專業資格)的指定專業團體;歡迎其他專業範疇的代表團體及上述專業範疇的其他代表團體參加本地錦標賽● 沒有性別限制● 參加者必須為該專業團體成員● 參加者須提供有效會員證明
地區錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限 18 區區議會● 沒有性別限制● 參加者必須為區議會議員或職員● 參加者如為區議會職員須提供有效職員證副本或在職證明信
紀律部隊錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限香港警務處、入境事務處、香港消防處、香港海關、政府飛行服務隊、香港懲教署、民眾安全服務隊和醫療輔助隊● 沒有性別限制● 參加者必須為該部隊職員● 參加者須提供有效職員證副本或在職證明信
大學錦標賽	<ul style="list-style-type: none">● 只限教育局註冊的本地大學(包括香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港理工大學、香港科技大學、香港大學、香港公開大學、香港樹仁大學);歡迎其他專上學院參加本地錦標賽● 沒有性別限制● 參加者須為該院校 2012/2013 年度學生或職員● 參加者須提供有效學生證或大學職員證副本
扮嘢大賽	<ul style="list-style-type: none">● 沒有性別限制● 參加隊伍必須穿著有趣及具創意的服飾參賽



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

緊急事故安排

惡劣天氣

時間	天氣情況	安排
早上 6 時	<ul style="list-style-type: none"> ● 紅或黑色暴雨警告 ● 三號及以上風球 	<ul style="list-style-type: none"> ● 所有賽事取消 ● 暫定後備賽期為 2013 年 7 月 5 至 7 日在沙田舉行 ● 所有報名費恕不退款。
比賽期間	<ul style="list-style-type: none"> ● 紅或黑色暴雨警告 ● 三號及以上風球 	<ul style="list-style-type: none"> ● 當天餘下所有賽事取消 ● 暫定後備賽期為 2013 年 7 月 5 至 7 日在沙田舉行 ● 所有報名費恕不退款。
比賽期間	<ul style="list-style-type: none"> ● 一號風球 ● 黃色暴雨警告 ● 雷暴警告 	<ul style="list-style-type: none"> ● 賽事在安全情況下如期舉行 ● 參加者應準時報到

2013 國際龍舟邀請賽如因中國香港龍舟總會未能控制的情況下不能在維多利亞港舉行，賽事將移師沙田城門河舉行。所有 2013 年 6 月 21 至 23 日舉行之賽事將如期於 2013 年 7 月 5 至 7 日舉行。隊伍應於比賽當天前往中國香港龍舟總會會址報到。請留意電視、電視台廣播、中國香港龍舟總會網站 (www.hkdba.com.hk)。

中國香港龍舟總會會址

新界沙田安景街碧濤花園第三期側

注意事項

賽事委員會保留賽事取消或延期的決定權，比賽報名費與參加者註冊費恕不退款。



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

簽證

請瀏覽香港入境事務處網站查閱有關簽證資料：

<http://www.immd.gov.hk/cht/html/id1004.htm>

<http://www.immd.gov.hk/cht/html/fvisit.htm>

如須協助申請簽證，請於 **2013 年 4 月 11 日** 或以前電郵聯絡本會(hkdba@hkolympic.org)。所有簽證之申請費用及郵寄簽證之費用必須由隊伍自付及於 **2013 年 4 月 11 日** 或以前繳付。逾時申請，隊伍須自負一切後果及費用。

海外隊伍之住宿及交通安排

「2013 香港國際龍舟邀請賽」賽事籌備委員會已草擬初步住宿套餐的選擇，價格由每間雙人房每日港幣 1,800 至 2,500 元，其中包括：

- 入住三至五星級酒店；
- 每支參賽隊伍：提供**兩程**免費交通
包括：1) 第一天抵港：香港關口至住宿地點；及
2) 離港當日：住宿地點至香港關口。

接送服務供應商資料將於賽事通告(二)公佈。如需要，隊伍可直接聯絡有關服務供應商安排於賽事期間任何由酒店與賽事場地間的交通安排，包括往返練習、比賽或觀光。

進一步的酒店及住宿套餐資料將於賽事通告(二)公佈。

參加者可自行安排住宿及交通，但在此情況下導致任何出賽延誤，大會不會因此而延遲賽事。

慶祝晚宴

晚宴每位收費港幣 250 元，詳細晚宴資料將於賽事通告(二)公佈。

歡迎各隊伍在晚宴期間表演魔術、雜技、舞蹈等。請於 **2013 年 5 月 31 日** 或以前電郵表演詳情至賽事籌委會。如表演期間須使用音樂，請以 **MP3 格式** 將音樂電郵至 hkdba@hkolympic.org。



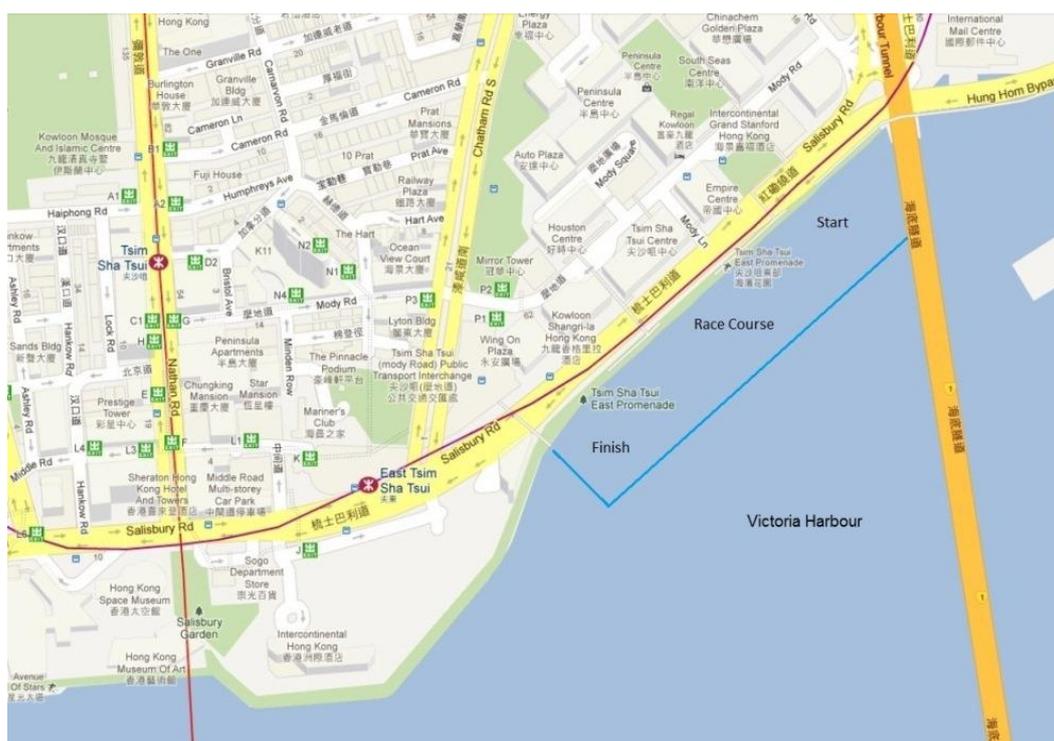
2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

賽場位置

香港尖東維多利亞港

從 Google Map 搜尋 (關鍵字: "Tsim Sha Tsui East Promenade")



公共交通

鐵路服務

http://www.mtr.com.hk/eng/homepage/cust_index.html

巴士服務

<http://www.kmb.hk/en/>

<http://www.nwstbus.com.hk/home/default.aspx?intLangID=1>

渡輪服務

<http://www.starferry.com.hk/services.html>

香港餐廳指南

<http://www.openrice.com/english/restaurant/index.htm>

香港全接觸 - 香港旅遊發展局提供之旅遊指南

<http://www.discoverhongkong.com/eng/>



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

報名方法

接受電郵 / 郵寄報名

隊伍必須以一個電郵 / 信封於指定日期前提交整套報名表

所有報名表格必須提供電子 MS Word 檔及列印後簽署蓋印的表格

電子郵箱 : hkdba@hkolympic.org

地址 : 香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032 室

截止日期	提交資料
2013 年 3 月 18 日(星期一)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 初步報名表(1) 2. 初步報名表(2) 3. 初步報名表(3) 4. 參賽費用
2013 年 4 月 11 日(星期四)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 參加者名單 2. 後備賽員名單 3. 商業登記證 (如適用) 4. 職員證副本或公司證明信 / 學生證副本 (如適用) 5. 會員證明 (如適用) 6. 責任承擔聲明 7. 健康問卷 8. 2013 年度參加者註冊申請 (如適用) 9. 晚宴費用 (如適用) 10. 簽證之申請費用及郵寄簽證之費用 (如適用)

繳費方法

費用請支付予『中國香港龍舟總會』

- 劃線支票；或
- 存款收據註明隊伍名稱；或
- 電匯

請於支票背面 / 存款收據 / 電匯記錄副本註明隊伍名稱及參賽項目

收款人名稱	中國香港龍舟總會 Hong Kong China Dragon Boat Association
收款人賬號	(參加者註冊費、簽證之申請費用及郵寄簽證之費用) 600-650-568-002 (比賽報名費及晚宴費用) 600-650-568-004
銀行名稱	香港上海匯豐銀行有限公司
銀行地址	香港中環皇后大道中一號
銀行編碼	HSBCHKHHHKH

請保留有關劃線支票 / 存款收據 / 電匯記錄副本作記錄, 所遞交之支票若未能成功兌現或電匯未確定已匯入本會戶口之隊伍將被視作欠交報名費。



2013 香港國際龍舟邀請賽

中國香港龍舟總會 與 香港旅遊發展局 合辦
國際龍舟聯合會及亞洲龍舟聯合會認可賽事
香港尖沙咀東部維多利亞港
2013 年 6 月 21 至 23 日(星期五至日)

過期提交及更改資料行政費

收費	日期	項目
每名參加者 HK\$100	2013 年 4 月 12 日至 4 月 30 日	提交或更改參加者相片或資料; 及/或 提交運動員註冊證申請表格或相片
每名參加者 HK\$200	2013 年 5 月 1 日至 5 月 31 日	
每名參加者 HK\$400	2013 年 6 月 1 日至比賽日	

查詢

中國香港龍舟總會

電話 : (852) 2504 8332 / (852) 8106 8134
傳真 : (852) 2577 1873
網址 : <http://www.hkdba.com.hk>
電子郵箱 : hkdba@hkolympic.org
地址 : 香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓 1032 室

** 此中文版權告示為英文版本譯本。如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。

大會保留對賽事的所有修訂權利。